

Епископа Гиппонского / Перев. М. Е.Сергеенко. М., 1991; Блаженный Августин. О Граде Божи-ем. Т. I—IV. М., 1994 (репринтная перепечатка с издания: «Творения Блаженного Августина, Епископа Иппонийского»); Блаженный Августин. Творения. Т. I—IV. СПб. — Киев, 1998 (отредактированное издание перевода «Творения Блаженного Августина, Епископа Иппонийского»); Аврелий Августин. О свободе воли; О христианском учении // Антология средневековой мысли. Т. I.

\*\* Этот трактат был дописан в 426 г. См. об этом: Неретина С. С. Значение и понимание // Истина и благо: универсальное и сингулярное. М., 2002. Первый перевод на русский язык вышел под названием: Христианская наука, или Основания св. герменевтики и церковного красноречия. Киев, 1835.

\*\*\* Августин дал своей книге название не «Исповедь» (ед. число), а «Книги исповедей», что в б

Часть 36.

### ГЛАВА ТРЕТЬЯ

С. 136. \* Гильдас Мудрый (516—570) — историк бриттов, автор «Истории о падении Британии», написанной в 560 г.

\*\* «Народы саксов или англов, населявшие вместе с ними Британию» (лат.).

С. 137. \* По некоторым данным, Альдхелм родился в 650 г. См.: Памятники средневековой латинской литературы IV—IX веков. С. 205.

С. 138. \* «Право римских царей... ивсеюрис-консульские тайны» (лат.).

\*\* Его «Загадки» см.: Памятники средневековой латинской литературы IV—IX веков. С. 206—208.

\*\*\* «наставление для детей» (лат.).

\*\*\*\* «для наслаждения по-мирски» (лат.)

С. 139. \* «во имя Отца, и Дочери, и Святого Духа» (лат.).

\*\* «За что всегда любила меня германская земля, / За то склавов сельское племя и Скифия относились жестоко» (лат.).

\*\*\* «Ибо достигши печальных теней и мрака Эреба, / скорбно трепещут они в огненном Тартаре - в царстве Плутона» (лат.).

С. 140. \* Букв. «О фигурах и тропах» (лат.). О роли тропов см.: Аврелий Августин. О христианском учении // Антология средневековой мысли. Т. I. С. 69—70, 104—105, 108—112.

С. 141. \* Букв. «О временах», «О счете времени», «О способе счета» (лат.).